



Patología de la **VOZ**

Ignacio Cobeta
Faustino Núñez
Secundino Fernández

**Ponencia oficial
Sociedad Española de Otorrinolaringología
y Patología Cérvico-Facial 2013**



SEORL PCF

Patología de la VOZ

Patología de la VOZ

Coordinadores:

Ignacio Cobeta

Faustino Núñez

Secundino Fernández

PATOLOGÍA DE LA VOZ

Coordinadores: Ignacio Cobeta, Faustino Núñez, Secundino Fernández

1.ª edición, 2013

© 2013, Ignacio Cobeta Marco, Faustino Núñez Batalla, Secundino Fernández González

© de esta edición: ICG Marge, SL

© de la imagen de la cubierta: Sebastian Kaulitzki

Edita: Marge Médica Books

València, 558, ático 2.ª - 08026 Barcelona (España)

Tel. +34-932 449 130 - marge@marge.es - www.marge.es

Director editorial: Hèctor Soler

Gestión editorial: Ana Soto, Laura Martínez

Edición: Neus Piñol, Natalia Echezuría, David Soler, Rosa Serra

Colaboración editorial: Carmen Company

Compaginación: Mercedes Lara

ISBN: 978-84-15340-86-7

Depósito Legal: B-22.069-2013

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta edición, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada, transmitida, distribuida, utilizada, comunicada públicamente o transformada mediante ningún medio o sistema, bien sea eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o electrográfico, sin la previa autorización escrita del editor, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.conlicencia.com) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra.

Con la colaboración de:



www.patologiadelavoz.com

Los contenidos de esta edición se pueden consultar
en el sitio en internet www.patologiadelavoz.com

Índice

Autores	11
Presentación	
<i>L.M. Gil-Carcedo</i>	15
Introducción	
<i>I. Cobeta, F. Núñez, S. Fernández</i>	17
Prólogo	
<i>M. Remacle</i>	21
Antecedentes históricos	
<i>R. García-Tapia, S. Fernández</i>	23
CIENCIAS BÁSICAS Y VOZ	
<hr/>	
Capítulo 1 Anatomía del sistema fonatorio	
<i>J.R. Sañudo, E. Maranillo, X. León</i>	29
Capítulo 2 Estructura histológica de la cuerda vocal	
<i>J. Cervera, F. Núñez</i>	47
Capítulo 3 Fisiología de la fonación	
<i>F. Núñez</i>	55
Capítulo 4 Notas sobre acústica vocal	
<i>J.I. Godino, P. Gómez-Vilda</i>	76
EXPLORACIÓN DE LA VOZ	
<hr/>	
Capítulo 5 Historia clínica y valoración subjetiva de la voz (calidad de vida en relación con la voz)	
<i>F. Núñez, M.A. Mate</i>	111

Capítulo 6	Valoración de la eficiencia vocal (tiempo de fonación, índice s/e, volúmenes, escalas, fonetograma) <i>M.C. Jackson-Menaldi, F. Núñez</i>	119
Capítulo 7	Valoración logopédica del paciente disfónico <i>R. Coll</i>	135
Capítulo 8	Exploración funcional por la imagen	
8.1	Estroboscopia <i>I. Cobeta, F. Núñez, S. Fernández</i>	146
8.2	Imagen digital laríngea de alta velocidad <i>G. Campos</i>	159
8.3	Imagen radiológica en la patología de la voz <i>J.S. Martínez-San Millán, E. de Antonio</i>	168
Capítulo 9	Laboratorio de voz	
9.1	Estudio aerodinámico de la función vocal <i>S. Fernández, F. Núñez</i>	178
9.2	Análisis de la señal acústica <i>I. Cobeta, F. Núñez</i>	188
9.3	Espectrografía: técnica y aplicaciones <i>F. Núñez</i>	199
9.4	Electroglotografía <i>M. Vaca, I. Cobeta</i>	215
9.5	Exploración neurofisiológica laríngea <i>C. Górriz, F. Martínez-Pérez</i>	220
9.6	Recursos para la exploración vocal en Internet <i>M. de Mier, A. Martín, E. Ávalos</i>	230

PATOLOGÍA DE LA VOZ

Capítulo 10	Voz normal y clasificación de las disfonías <i>I. Cobeta, F. Núñez, S. Fernández</i>	237
Capítulo 11	Afecciones benignas de las cuerdas vocales: lesiones exudativas del espacio de Reinke y otras lesiones <i>F. Núñez, S. Fernández</i>	242
Capítulo 12	Reflujo faringolaríngeo <i>C. Ramírez, B. Scola</i>	258
Capítulo 13	Laringitis crónicas. Neoplasias intraepiteliales y carcinoma glótico inicial <i>C. Álvarez, J.L. Llorente</i>	265

Capítulo 14	Parálisis laríngeas periféricas <i>E. Cantillo, A. Jurado, J. Gutiérrez</i>	276
Capítulo 15	Disfonías de origen neurológico <i>J. Sanabria, P. García Ruiz, F. Ahumada</i>	283
Capítulo 16	Disfonía infantil <i>F. Núñez, M. Morato</i>	295
Capítulo 17	Presbifonía <i>S. Fernández, I. Cobeta, M. Vaca</i>	305
Capítulo 18	Voz en el cambio de género <i>E. Mora, I. Cobeta</i>	313
Capítulo 19	Disfonía funcional <i>I. Cobeta, F. Núñez, S. Fernández</i>	323

TRATAMIENTO DE LA PATOLOGÍA DE LA VOZ

Capítulo 20	FonOMICROCIRUGÍA	
20.1	Instrumental y preparación quirúrgica en fonOMICROCIRUGÍA <i>F. Núñez</i>	335
20.2	FonOCIRUGÍA realizada en la consulta <i>M. Hess, S. Fleischer</i>	343
20.3	Técnicas quirúrgicas sobre el epitelio vocal. Sección a ras <i>F. Ferrán</i>	356
20.4	Técnicas quirúrgicas sobre la lámina propia (cordotomías) <i>F. Ferrán</i>	364
20.5	Técnicas de inyección vocal <i>I. Cobeta, E. Mora</i>	376
20.6	Cuerdas vocales cicatriciales <i>G. Friedrich, M. Gugatschka</i>	387
Capítulo 21	Cirugía del esqueleto laríngeo	
21.1	Tiroplastias <i>I. Cobeta, E. Mora</i>	395
21.2	Neurocirugía laríngea <i>E. Mora, I. Cobeta</i>	406
Capítulo 22	FonOCIRUGÍA con láser <i>M. Remacle</i>	414
Capítulo 23	Cirugía endolaríngea fibroscópica <i>A. González-Riancho, M. Díaz, A. Borragán</i>	424

Capítulo 24	Tratamiento farmacológico de las disfonías <i>J.C. Casado, A. Pérez-Izquierdo</i>	433
Capítulo 25	Rehabilitación vocal	
25.1	Indicaciones y límites de la terapia vocal <i>P. Carro</i>	441
25.2	Perfeccionamiento vocal <i>R. Coll</i>	447
25.3	Tratamiento logopédico <i>R. Coll</i>	457
Capítulo 26	Higiene vocal <i>R. Coll</i>	483
VOZ PROFESIONAL		
<hr/>		
Capítulo 27	Abuso y mal uso vocal. Valoración de la incapacidad vocal <i>F. Núñez, A. Moreno</i>	489
Capítulo 28	Voz hablada <i>P. Farías</i>	500
Capítulo 29	Voz cantada	
29.1	Fisiología de la voz cantada <i>I. Cobeta, E. Mora</i>	516
29.2	Características de la voz cantada y estilos vocales <i>C. Casanova</i>	525
29.3	El aprendizaje en el canto lírico <i>S. Matarranz</i>	534
29.4	Patología de la voz cantada <i>I. Cobeta, E. Mora</i>	545
Capítulo 30	Medicina basada en la evidencia y voz <i>A. Martín, E. Martínez, M. de Mier</i>	556
Bibliografía	565
Anexo	Resumen del protocolo básico para la valoración funcional de la patología vocal de la European Laryngological Society	605
Glosario	<i>F. Núñez</i>	611
Conceptos destacados	617

Autores

Felipe Ahumada Alarcón

Servicios de Otorrinolaringología
Fundación Jiménez Díaz
Grupo Capio Sanidad
Madrid

Cesar Álvarez Marcos

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Central de Asturias
Universidad de Oviedo
Oviedo
alvarezmarcos@telefonica.net

Encarnación Ávalos Serrano

Unidad Clínica de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Puerta del Mar
Cádiz

Alfonso Borragán Torre

Médico foniatra
Grupo Fonoquirúrgico CELF
Hospital San Juan de Dios
Santander

Guillermo Campos

Instituto de Laringología
Asociación Médica de los Andes
Departamento de Cirugía y Clínica de Reflujo
Hospital Universitario Fundación Santa Fe
Bogotá (Colombia)
gcamposmd@gmail.com

Enrique Cantillo Baños

Unidad de Gestión Clínica
de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Reina Sofía
Córdoba
ecantillo@telefonica.net

Pilar Carro Fernández

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Central de Asturias
Oviedo
pilar.carro@hotmail.com

Juan Carlos Casado Morente

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Quirón de Marbella
Marbella, Málaga
jccasadam@hotmail.com

Cori Casanova Barberá

Escuela Superior de Música de Catalunya
Barcelona
Blanquerna-Universitat Ramon Llull
Barcelona
29646mcb@comb.es

Francisco Javier Cervera Paz

Departamento de Otorrinolaringología
Clínica Universidad de Navarra
Pamplona, Navarra
jcervera@unav.es

Ignacio Cobeta Marco

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Ramón y Cajal
Madrid
Cátedra de Otorrinolaringología
Universidad de Alcalá
Madrid
ignaciocobeta@gmail.com

Roxana Coll

Centro RValfa
Madrid
Universidad de Alcalá
Madrid
roxycoll@hotmail.com

Esther de Antonio Sanz

Servicio de Radiodiagnóstico
Hospital Universitario Ramón y Cajal
Madrid

Miguel de Mier Morales

Unidad Clínica de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Puerta del Mar
Cádiz
migueldemier@evidencehealthapp.com

Manuel Díaz Gómez

Ex-miembro Grupo Fonoquirúrgico CELF
Hospital San Juan de Dios
Santander

Patricia Farías

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Británico de Buenos Aires
Buenos Aires (Argentina)
Licenciatura en Fonoaudiología
Universidad del Museo Social
Argentino (UMSA)
Buenos Aires (Argentina)
patfarias@hotmail.com

Secundino Fernández González

Laboratorio de Voz
Departamento de Otorrinolaringología
Clínica Universidad de Navarra
Facultad de Medicina
Universidad de Navarra
Pamplona, Navarra
sfgonzalez@unav.es

Ferrán Ferrán Vilá

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital General de Catalunya
Sant Cugat del Vallès, Barcelona
ferranferranvila@me.com

Susanne Fleischer

Departamento de Voz, Habla
y Trastornos de la Audición
Centro Médico Universitario
de Hamburgo-Eppendorf
Hamburgo (Alemania)

Gerhard Friedrich

Servicio de Otorrinolaringología
Departamento de Foniatría,
Habla y Deglución
Hospital Universitario
de la Universidad de Graz
Graz (Austria)
gerhard.friedrich@meduni-graz.at

Pedro García Ruiz-Espiga

Servicio de Neurología
Fundación Jiménez Díaz
Grupo Capio Sanidad
Madrid

Rafael García-Tapia Urrutia

In Memoriam

Juan Ignacio Godino Llorente

Cátedra de Teoría de la Señal
y Comunicaciones
Universidad Politécnica de Madrid
Madrid
igodino@ics.upm.es

Pedro Gómez Vilda

Cátedra de Arquitectura y Tecnología
de Computadores
Universidad Politécnica de Madrid
Madrid

Aurelio González de Riancho Colongues

Grupo Fonoquirúrgico CELF
Hospital San Juan de Dios
Santander
aurelioriancho@gmail.com

Carmen Górriz Gil

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Puerta de Hierro
Majadahonda, Madrid
carmengorritz@yahoo.co.uk

Markus Gugatschka

Servicio de Otorrinolaringología
Departamento de Foniatría,
Habla y Deglución
Hospital Universitario
de la Universidad de Graz
Graz (Austria)

José Gutiérrez Jódar

Unidad de Gestión Clínica
de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Reina Sofía
Córdoba

Markus Hess

Departamento de Voz, Habla
y Trastornos de la Audición
Centro Médico Universitario
de Hamburgo-Eppendorf
Hamburgo (Alemania)
hess@uke.uni-hamburg.de

M^a Cristina Jackson-Menaldi

Departamento de Otorrinolaringología
Facultad de Medicina
Wayne State University
Detroit, Michigan (EEUU)
Centro de la Voz Profesional
Centro de Oído, Nariz y Garganta
de Lakeshore
St. Clair Shores, Michigan (EEUU)
JMenaldi@aol.com

Alfredo Jurado Ramos

Unidad de Gestión Clínica
de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Reina Sofía
Córdoba

Xavier León Vintró

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital de la Santa Creu i Sant Pau
Universidad Autónoma de Barcelona
Barcelona

José Luis Llorente Pendas

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Central
de Asturias
Oviedo
Cátedra de Otorrinolaringología
Universidad de Oviedo
Oviedo

Eva Maranillo Alcaide

Departamento de Anatomía
y Embriología Humana I
Universidad Complutense
Madrid

Antonio Martín Mateos

Unidad Clínica de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Puerta del Mar
Cádiz
martin.ort@comcadiz.es

Francisco Martínez Pérez

Servicio de Neurofisiología Clínica
Hospital Universitario Puerta de Hierro
Majadahonda, Madrid

Juan Martínez-San Millán

Servicio de Radiodiagnóstico
Hospital Universitario Ramón y Cajal
Madrid
jsamami@hotmail.com

Sara Matarranz Sanz

Soprano
Escuela Superior de Canto de Madrid
Madrid
saramatarranz@yahoo.es

M^a Ángeles Mate Bayón

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Fundación Alcorcón
Alcorcón, Madrid

Elena Mora Rivas

Unidad de Voz y Laringe Funcional
Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Ramón y Cajal
Madrid
elenamorarivas@gmail.com

Marta Morato Galán

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Central de Asturias
Oviedo

Adriana Moreno Méndez

Centro Profesional de la Voz
Bogotá (Colombia)

Faustino Núñez Batalla

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Central de Asturias
Oviedo
fnunezb@telefonica.net

Agustín Pérez Izquierdo

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital de Basurto
Bilbao

Carlos Ramírez Calvo

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital del Henares
Madrid
cramirezorl@gmail.com

Marc Remacle

Departamento de Otorrinolaringología
y Cirugía de Cabeza y Cuello
Hospital Universitario de Mont-Godinne
Universidad de Lovaina
Lovaina (Bélgica)
remacle@orlo.ucl.ac.be

Jaime Sanabria Brassart

Servicios de Otorrinolaringología
Fundación Jiménez Díaz
Grupo Capiro Sanidad
Madrid
JSanabria@fjd.es

José Ramón Sañudo Tejero

Cátedra de Anatomía
Universidad Complutense
Madrid
jrsanudo@med.ucm.es

Bartolomé Scola Yurrita

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital General Universitario
Gregorio Marañón
Madrid

Miguel Vaca González

Servicio de Otorrinolaringología
Hospital Universitario Ramón y Cajal
Madrid
miguel.vaca.gonzalez@gmail.com

Presentación

Presentar un libro de esta calidad es una labor grata y reconfortante. El presentador puede emplear todos los calificativos sin temor a penetrar en un terreno melifluo similar al de la adulación hagiográfica.

La Ponencia *Patología de la voz* es una publicación necesaria. Entre un 5 % y un 10 % de la población de los países desarrollados sufre algún trastorno de la voz. Aunque la mayor prevalencia de las alteraciones vocales ocurre entre los 25 y los 45 años de edad, en todos los grupos de edad son frecuentes y trascendentes. La disfonía infantil es a menudo el comienzo de la evolución natural de un problema crónico. La presbifonía y la disfonía en pacientes de riesgo pueden ser llamadas de alarma para la detección precoz de enfermedades neurológicas, degenerativas u oncológicas. Por ello, éste es un texto imprescindible, que no debe faltar en la biblioteca ni en el ordenador de todos los interesados en la voz y sus trastornos.

Patología de la voz es un libro eficaz, con la virtud de lograr el efecto que se propone:

- Ilusiona al neófito: el profesional adherido recientemente a la ambición de conocer en profundidad la patología de la voz, el diagnóstico de sus anomalías y las posibilidades terapéuticas en cada una de sus enfermedades, con el estudio de sus capítulos va a penetrar con base firme en esta parte fundamental de la medicina.
- Ilustra a profesionales de distintos ámbitos: otorrinolaringólogos y foniatras, médicos de otras especialidades, logopedas, profesores de canto y otros trabajadores de la salud, se beneficiarán de los conocimientos adquiridos con su lectura.
- Facilita la consulta diaria: el ya experto en estas alteraciones va a encontrar respuesta rápida, clara y concreta a las dudas que puedan surgirle respecto al diagnóstico, el tratamiento y el seguimiento de sus pacientes.

Cuando se pretende presentar un libro hay que considerar inicialmente y en profundidad el índice; es lo que hice cuando me solicitaron este encargo y es lo que aconsejo a los estudiosos de este volumen, que no sólo lo lean, sino que estudien detenidamente el índice, pues seguro que les ocurrirá lo que a este modesto introductor y percibirán de inmediato la categoría del libro. Estamos ante una obra completa, llena, acabada, que no precisa nada más, no necesita complemento alguno. Ignacio Cobeta Marco, Faustino Núñez Batalla y Secundino Fernández González han hecho un trabajo insuperable, lo cual no me asombra, ya que conozco desde hace muchos años su seriedad, profesionalidad y capacidad de trabajo. Han tenido la fortuna de poder contar, para la elaboración de los 30 capítulos, con la ayuda de autores nacionales y extranjeros que son la élite del panorama internacional en todo lo que concierne a la voz normal y patológica.

Las Ponencias anuales de la Sociedad Española de Otorrinolaringología y Patología Cérvico-Facial (SEORL PCF) gozan del máximo prestigio. Han llenado la segunda mitad del siglo xx y estos años del xxi con temas de actualidad, puestas al día, difusión de nuevas técnicas y reconsideraciones de doctrinas clásicas; han sido piedra angular de la formación continuada, obligación fundamental de nuestra Sociedad. Conozco bien el esfuerzo que supone completar una Ponencia, pues he tenido el honor de publicar una como autor único y he participado en varias; es un trabajo ímprobo que exige meticulosidad, conocimiento y muchas horas de trabajo. Con la dedicación y el saber hacer de Ignacio Cobeta Marco, Faustino Núñez Batalla y Secundino Fernández González, y de todos los colaboradores que han participado en los distintos capítulos, se ha logrado una obra magistral. ¡Mi más efusiva enhorabuena!

LUIS MARÍA GIL-CARCEDO

Catedrático de ORL y PCF

Universidad de Valladolid

Jefe del Servicio de ORL y PCF

Hospital Universitario Río Hortega

Presidente de la Sociedad Española de Otorrinolaringología y Patología Cérvico-Facial

Introducción

En 1996 se publicó la Ponencia de la Sociedad Española de Otorrinolaringología (SEORL) titulada *Diagnóstico y tratamiento de los trastornos de la voz*, que supuso un notable acercamiento al campo de la patología vocal. Eran años en los que había surgido una catarata de conocimiento y actividad sobre la patología vocal, porque previamente hubo unos descubrimientos tecnológicos que modificaron notablemente la situación: la estroboscopia alcanzó una magnífica iluminación y sincronización, las imágenes podían ser grabadas y archivadas, y los ordenadores permitían el análisis acústico casi en tiempo real; también se conoció mejor la estructura de la cuerda vocal y ese conocimiento se aplicó a la cirugía con microscopio y a la cirugía de los cartílagos. Había nacido la fonocirugía. Lo que en años previos era tedioso, intuitivo y casi reservado a unos pocos y esforzados titanes, tomó carta de naturaleza y se abrió un nuevo horizonte para la otorrinolaringología. Aquel libro se publicó en el momento adecuado gracias a la generosidad de la SEORL y de algunas personas, entre las que no debemos olvidar al Dr. Pedro Quesada, que convenció a la audiencia que votó en el Congreso de Cádiz (1993) para que la Ponencia se publicase aunque había perdido la votación por un voto de diferencia. Lo que en años anteriores sólo habían mantenido personas como el Dr. Jorge Perelló o el Dr. Rafael García-Tapia pudo generalizarse, y el libro finalmente cumplió los objetivos para los que fue escrito y resultó útil para otorrinolaringólogos, foniatras, logopedas, profesores de canto y en general para todos los profesionales que de una forma u otra (cuidados o uso) tenían relación con la voz. Por problemas editoriales no pudo hacerse una segunda edición, y aunque hubo algún intento de traducirlo al inglés, lo cierto es que el libro perdió las posibilidades de difusión y se convirtió en pieza de deseo por parte de los posteriores estudiosos de la voz.

Hace tres años, los autores que firmamos esta Ponencia entendimos que había llegado el momento de intentar presentar lo que podría haber sido aquella segunda edición, que nunca tuvo lugar. Pero diecisiete años son más que suficientes para que las cosas hayan cambiado tanto que nos permitan decir que estamos ante una obra que, si bien no es totalmente nueva, es bastante diferente. La generosidad de la SEORL y la voluntad de sus socios, nuestros colegas, nos autorizaron a afrontar este riesgo. Desde entonces, el interés por la patología vocal ha seguido creciendo en España al igual que en el resto de Europa y del mundo. Los firmantes de este libro queremos dejar constancia del agradecimiento que les debemos a quienes nos iniciaron o ayudaron a orientar nuestro entusiasmo juvenil; en este sentido, debemos nombrar a Harm Schutte, Peak Woo y Ronald Baken. A lo largo de nuestras carreras profesionales hemos manifestado el interés por la patología vocal mediante publicaciones, cursos, congresos, responsabilidad en estudios universitarios reglados, etc., permitiendo el acceso a la patología vocal a los más jóvenes, que ya empiezan a ser conocidos en este campo.

Y nos pareció que con esa experiencia y la ayuda de otros colegas españoles y extranjeros era el momento de volver a hacer una reflexión y dejar constancia del estado actual del tema.

El paso de estos diecisiete años sugirió que había que llevar a cabo modificaciones importantes en algunos capítulos, porque las pruebas diagnósticas y los tratamientos de entonces han sufrido cambios en las expectativas que les otorgábamos. En las ciencias básicas contamos con un reconocido grupo anatómico que nos presenta la morfología desde una novedosa perspectiva. Si bien el análisis acústico ha alcanzado una velocidad de crucero, cediendo terreno a las pruebas de imagen que han ganado definición y certeza, hemos querido mostrar sus profundas bases, que están bien representadas por la opinión de dos ingenieros de telecomunicaciones expertos en las cuestiones de la voz. También deseábamos dejar constancia del auge que está teniendo Internet en los nuevos enfoques de la medicina, en los cuales la patología vocal no es una excepción. Igualmente presentamos patologías que han surgido con fuerza en los últimos años, como la enfermedad por reflujo faringolaríngeo. Los extremos de la vida siempre despiertan mucho interés, y en este libro hemos dedicado sendos capítulos a la voz del niño y a la del anciano, siendo que este último no existía en la Ponencia. También hemos reflexionado sobre la disfonía funcional y la voz en el cambio de género, como nuevos campos de interés. Lo que resulta diferente en el apartado del tratamiento es la mayor información sobre la actividad quirúrgica más frecuente que realiza el otorrinolaringólogo: cirugía sobre el epitelio, sobre la lámina propia, sobre el esqueleto laríngeo, cirugía láser y técnicas de inyección vocal. Como novedades hemos incorporado la cirugía en la consulta y la cirugía mediante fibroscopio de canal, que cada vez se realiza más por cuestiones de coste-efectividad. Mención especial requiere el nuevo capítulo dedicado a la cicatriz vocal, situación frustrante tanto para el paciente como para el fonocirujano, bien sea el causante indirecto o el receptor del caso. En el apartado de tratamiento quirúrgico, el lector va a encontrar una amplia gama de técnicas y métodos que le ayudarán a tratar a sus pacientes. Pero lo anterior no tendría sentido si no participasen, aportando todo su potencial, médicos foniatras y logopedas, que mediante sus diagnósticos y sus formas de rehabilitación vocal hacen posible que los pacientes tengan una doble posibilidad de curación. Hemos intentado, y creo que lo hemos conseguido, presentar en un plano de igualdad las diferentes formas de tratamiento de la patología de la voz. También hemos dedicado un apartado a la voz profesional, por lo que de distinto y trascendente puede tener para el grupo más selecto de los usuarios vocales. Y finalmente hemos incluido un glosario que permite una consulta rápida de los términos con los cuales no estemos tan familiarizados.

Pretendemos que esta obra sea de utilidad al mayor número posible de profesionales que tratan o usan la voz: que sea útil a la inmensa mayoría. Hemos pensado en los médicos especialistas en otorrinolaringología y en los médicos foniatras, sin olvidarnos de los residentes de otorrinolaringología y de rehabilitación, así como en los estudiantes del grado de logopedia y en quienes amplían conocimientos mediante estudios de posgrado. Creemos que también puede beneficiar a los profesores de canto y de voz artística porque ampliará su perspectiva y cimentará sus conocimientos sobre los temas que en ocasiones explican de una manera intuitiva. Para tratar de conseguir estos objetivos hemos pensado en los mejores autores, tanto nacionales como extranjeros. Para los lectores menos habituados al campo de la patología vocal, queremos hacer una breve presentación de los autores extranjeros.

El Dr. Guillermo Campos ejerce en Bogotá (Colombia), en el Hospital Universitario Fundación Santa Fe. Se formó en EEUU con el Dr. Ford y es una autoridad en fonocirugía (*sulcus* y cicatrices) y en métodos diagnósticos en laringología (estroboscopia, laringoscopia de alta velocidad, videoquimografía, laringoscopia de alta resolución). Ha sido presidente de la International Association of Phonosurgery (IAP).

La logopeda Patricia Farías es doctora en fonoaudiología, profesora adscrita de la Universidad de Buenos Aires y tiene actividad formativa también en Chile y Colombia. Es autora de dos libros: *Ejercicios que restauran la función vocal. Observaciones clínicas* y *La disfonía ocupacional*.

El Prof. Gerhard Friedrich es jefe del servicio de otorrinolaringología y del departamento de foniatría, habla y deglución de la Universidad de Graz (Austria). Es un brillante profesional y conferenciante dedicado especialmente al diagnóstico y el tratamiento de los trastornos vocales con nuevas y avanzadas técnicas fonquirúrgicas (ha diseñado la prótesis con perfil de titanio para la tiroplastia de tipo I).

El Prof. Markus Hess es director del departamento de voz, habla y trastornos de la audición en el Centro Médico Universitario de Hamburgo-Eppendorf (Alemania). Entre sus valiosas aportaciones destaca la cirugía indirecta sin anestesia general en la consulta. Ha trabajado en el Massachusetts Institute of Technology (MIT) y ha recibido el prestigioso premio alemán Hufeland-Award.

La logopeda Cristina Jackson Menaldi es una líder en la comunidad de la voz profesional. Es doctora por la Universidad de Buenos Aires y *postdoc* en fonética por la Sorbona (París). Ha sido profesora en el Conservatorio de Buenos Aires y actualmente lo es en el departamento de otorrinolaringología de la Wayne State University School of Medicine (EEUU). Ha escrito numerosos artículos científicos y libros de referencia para todos nosotros, como *La voz patológica* y *La voz normal*.

El Prof. Marc Remacle es jefe del departamento de otorrinolaringología y cirugía de cabeza y cuello en el Hospital Universitario de Mont-Godinne, en Lovaina (Bélgica), y profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Lovaina. Ha presentado numerosas comunicaciones y publicado artículos y libros, especialmente sobre microcirugía laríngea con láser y fonomiccirugía. Fue miembro fundador y secretario general de la European Laryngological Society (ELS). Es uno de los miembros más activos y respetados de la comunidad laringológica europea.

El lector minucioso puede encontrar alguna falta de coincidencia entre afirmaciones realizadas sobre el mismo tema en capítulos diferentes; no debe darle más valor que el enfoque desde perspectivas diferentes sobre temas aún en desarrollo. Nosotros creemos que esa falta de coincidencia es enriquecedora.

I. COBETA, F. NÚÑEZ, S. FERNÁNDEZ

Como primer firmante de la obra (IC), quiero dejar constancia de dos hechos que han tenido su peso durante el proceso de elaboración. Por un lado, la crisis económica general que vivimos, y la del mundo sanitario en particular, nos ha obligado a pensar en fórmulas que ayudaran a los socios de la SEORL a disponer del texto sin coste alguno, y eso sólo podía ser mediante la incorporación de la obra en formato electrónico en el sitio web de la SEORL. Los socios que la deseen en soporte papel pueden solicitarla a precio reducido. Por otro lado, y finalmente, no quisiera terminar sin agradecer al Dr. Faustino Núñez la actitud tan positiva y generosa que ha tenido durante el proceso final de elaboración.

Prólogo

Es un placer y un honor escribir el prólogo de esta Ponencia. No tengo duda de que el presente trabajo es una gran contribución a la difusión y la enseñanza de la ciencia vocal. Realmente, lo que han conseguido los autores (Ignacio Cobeta, Faustino Núñez y Secundino Fernández) es un libro de texto que estaré dichoso de tener en mi biblioteca.

La laringe es un órgano complejo. Respirar, deglutir, hacer esfuerzos físicos y naturalmente hablar, no pueden llevarse a cabo correctamente sin ella. La voz transmite no sólo lo que tenemos que decir, sino también nuestras emociones. Para ayudarnos a entender este mecanismo maravilloso han contribuido grandes autores no sólo de España, sino también de otros países de Europa e Iberoamérica. Me siento más que feliz por haber participado en ello.

Al presentar esta Ponencia, la Sociedad Española de Otorrinolaringología y Patología Cérvico-Facial entiende y reconoce lo importante que es la voz en el mundo actual, donde la comunicación verbal es cada vez más y más necesaria. Los profesionales de la voz incluyen no sólo a cantantes famosos, abogados o políticos, sino a toda la gente que depende de ella para desarrollar su actividad laboral: dependientes, teleoperadores, vendedores...

Las alteraciones vocales son frecuentes en este grupo de población que no tiene una preparación vocal. Sorprendentemente, hasta los profesores que dan cursos a otros profesores sobre cómo abordar la enseñanza a los estudiantes, incluso en aspectos psicológicos, no reciben ninguna información acerca de los cuidados de la voz ni de la higiene vocal. Algunos profesionales de la voz no pueden desarrollar su actividad a causa de problemas vocales. También, actualmente, la gente vive más y necesitan la voz para su actividad diaria.

Esta Ponencia es exhaustiva y realmente constituye una puesta al día sobre la voz, su anatomía, fisiología, exploración y patología (desde alteraciones funcionales hasta el cáncer incipiente), y por supuesto sobre los diversos tratamientos. En esta obra se recuerda al Dr. Rafael García-Tapia, el notable laringólogo, a quien tuve la oportunidad de conocer.

Además de las cirugías más habituales (abierta o transoral), se enfatiza el desarrollo de la cirugía realizada en la consulta. También se habla de retos actuales en el tratamiento, como son la cicatriz vocal y la feminización de la voz. Tampoco se olvida la utilidad de la rehabilitación vocal. Los problemas específicos de los profesionales de la voz se tratan en un capítulo aparte.

El libro está bien presentado y se lee con facilidad. Al principio de cada capítulo se destacan los aspectos más importantes. Las ilustraciones son claras y las imágenes

son de calidad. La bibliografía se presenta específicamente, capítulo por capítulo, al final de la obra.

Éste es, definitivamente, un libro que debería tener toda persona hispanohablante interesada en el cuidado de la voz.

PROF. MARC REMACLE

*Profesor de Otorrinolaringología
Universidad de Lovaina
Lovaina (Bélgica)*